FK 3979
Anforderungen an die MAN-ES Standard-Q-Enddokumentation
Requirements for MAN-ES Standard Final Q-Documentation

Dokument Nr. ..... FK 3979

Version 3.0
Datum 11.10.2018
Gültig für BU/GF/SF..... SBU P
Gültig für Standorte..... Augsburg
Nutzungskontext ..... Interner / Externer Gebrauch
Sprache ..... DE/EN
Übersetzung ..... nein

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwendung sowie Mitteilung i
ist nur mit Einwilligung von MAN Energy Solutions SE gestattet.

Änderungen: siehe Änderungshistorie

Anforderungen an die MAN-ES Standard-Q-Enddokumentation
Requirements for MAN-ES Standard Final Q-Documentation

Freigabetabelle / *Release Table*

Version	Autor	Genehmigt	Freigegeben
1.0	PQO: Moreno Frieske	PQO: Thomas Lauchner	PQ: Gerhard Schießl
2.0	PPQO: Nicolas Mayr	PPQO: Thomas Lauchner	PPQ: Dr. Peter Wilk
3.0	PPQO: Ferdinand Rudingsdorfer	PPQO: Thomas Lauchner	PPQ: Dr. Peter Wilk

Änderungstabelle / *History of Changes*

Version	Beschreibung	Datum	Bearbeiter	Abteilung
1.0	Erste Freigabe	09.07.2014	Moreno Frieske	PQO
2.0	Überarbeitung	05.12.2016	Moreno Frieske	PPQO
3.0	Firmenname neu; Überarbeitung	10.08.2018	Igor Juric; Ferdinand Rudingsdorfer	PPQM

MAN Energy Solutions SE
86153 Augsburg
GERMANY
Phone +49 821 322-0
Fax +49 821 322-3382
https://man-es.com/

Copyright © MAN Energy Solutions SE
All rights reserved, including reprinting in whole or in part, photomechanical reproductions (photocopy/microcopy) in part or in full and translation thereof.

1 Requirements on Quality Documentation

This FK 3979 document serves the supplier as a guideline for creating his Standard Final Q-Documentation.

1.1 General Requirements

If there is no other agreement between the supplier and MAN Energy Solutions SE (MAN-ES), the supplier has to provide the following documentations and certifications. If any of the chapters is not applicable, “Not Applicable” must be mentioned on the following page of the respective chapter. His obligations will only be considered to be fulfilled once MAN-ES has received all necessary documents, and on the proviso that these documents are complete and correct.

1.2 Layout

A cover sheet with following MAN-ES information:

- Name of component/s
- Name of customer
- Project name
- Project number
- MAN-ES Purchase Order number + Date
- MAN-ES Material number
- KKS number/s
- PDS
- Serial number/s + Date of manufacture
- Supplier Order number
- Name, logo and address of Supplier, location of manufacturing

1.3 Table of Content

At the beginning of the document, a predefined overall table of content with page numbers must be provided. This table of contents must contain electronic bookmarks. If there are any additions, these must be added by the supplier in form of additional points.

If any of the chapters is not applicable, “Not Applicable” must be mentioned on the following page of the respective chapter.

In addition, a revision-index / revision table must be added after the table of contents.

1 Anforderungen an Qualitäts-dokumentationen

Dieses FK 3979 Dokument dient dem Lieferanten als Richtlinie zur Erstellung seiner Standard-Q-Dokumentation.

1.1 Allgemeine Anforderungen

Wenn nicht anders zwischen dem Lieferanten und MAN Energy Solutions SE (MAN-ES) vereinbart, muss der Lieferant die nachfolgend geforderte Dokumentation bzw. Nachweise und Zertifikate vorlegen. Trifft ein Kapitel nicht zu muss er es mit einem „Not Applicable“ auf der darauffolgenden kennzeichnen. Seine Leistung gilt nur dann als erfüllt, wenn MAN-ES alle erforderlichen Dokumente vollständig und richtig vorliegen.

1.2 Layout

Ein Deckblatt mit folgenden MAN-ES Informationen:

- Bezeichnung des Bauteils
- Name des Kunden
- Projektname
- Projektnummer
- MAN-ES Auftragsnummer + Datum
- MAN-ES Materialnummer
- KKS-Nummer(n)
- PDS
- Seriennummer(n) + Herstellungsdatum
- Bestellnummer des Lieferanten
- Name des Lieferanten, Logo und Adresse, Ort der Herstellung

1.3 Inhaltsverzeichnis

Am Anfang des Dokuments muss das vorgegebene Inhaltsverzeichnis eingehalten werden, inkl. der Seitennummerierung. Dieses Inhaltsverzeichnis muss elektronische Lesezeichen enthalten. Wenn sich Ergänzungen ergeben, müssen diese vom Lieferanten als Zusatzpunkte einfügt werden.

Falls ein Kapitel nicht zutreffen sollten, ist dieses auf dem Folgeblatt des entsprechenden Deckblattes mit „Not Applicable“ anzugeben.

Des Weiteren muss nach dem Inhaltsverzeichnis ein Revisionsindex- oder eine Revisionstabelle hinzugefügt werden.

1.4 Quality Report

The empty quality report will be submitted during the project. The supplier signs the Quality Report in advance and with his signature he confirms that his obligations towards the contract are fulfilled. The MAN-ES-Quality department signes the Quality Report only after successful and final approval of the documentation.

If a punch list (FK 3902) was issued during the final inspection (FAT) by MAN-ES representative, the supplier must provide evidences that the deviations/faults are eliminated and the punch list is closed (approved by MAN-ES). This is a prerequisite for a signed Quality Report.

1.5 Identification of Modules

In order to identify the Modules and Components, As-Built drawings, Piping & Instrumentation Diagrams (P&ID), parts list, wiring diagrams and photos must be added to chapter 2.

Photos of equipment and nameplates must be clearly identifiable to the equipment.

“Country of Origin” must be marked, if applicable.

1.6 Inspection & Test Plan (ITP)

The completely filled and signed ITP, processed by a responsible representative of the supplier, must be added.

1.7 Welding documents

If applicable, all relevant and valid Welding Instructions (WPS), Welding Procedures (WPQR) must be added completely.

The welding traceability (Welding Data Book/Welding Plan) must be added completely.

1.8 Test Reports

Records of the test results of the complete module(s)/component(s) and appliances must be added completely.

These could be:

- Final Inspection Report
- Pressure Test Report
- NDT Test Report
- Painting Report (FK 3904)
- Functional Test Report
- Dimension Check Report
- etc.

1.4 Qualitätsreport

Der leere Qualitätsreport wird im Laufe des Projektes übermittelt. Der Lieferant bestätigt im Vorfeld auf dem Qualitätsreport mit seiner Unterschrift, dass er seine Leistung fachgerecht und dem Auftrag entsprechend erfüllt hat. Der Qualitätsreport wird von der MAN-ES-Qualitätsabteilung erst nach dem erfolgreichen Abschluss der Endkontrolle der Dokumentation unterschrieben.

Wurde bei der Endkontrolle (FAT) eine Punch Liste (FK 3902) erstellt, muss der Nachweis erbracht werden, dass die Abweichung(en) abgestellt und die Punch Liste geschlossen wurde (genehmigt von MAN-ES). Dies ist die Voraussetzung für einen unterschriebenen Qualitätsreport.

1.5 Identifikation von Modulen

Module / Komponenten sind in Kapitel 2 anhand von Bauzeichnungen, Teilelisten ggf. Schaltpläne bzw. Leitungs- und Instrumenten-Diagramme (P&ID) und Fotos eindeutig zu identifizieren.

Fotos des Moduls bzw. des Typenschildes müssen so aufgebaut sein, dass man die Zuordnung zum Modul eindeutig erkennen kann.

Wenn zutreffen, muss die Markierung „Country of Origin“ angebracht sein.

1.6 Inspektion & Testplan (ITP)

Der vollständig ausgefüllte und abgearbeitete Inspektions- bzw. Testplan muss unterschrieben hinzugefügt werden.

1.7 Schweißdokumente

Falls zutreffend, müssen alle relevanten und gültigen Schweißanweisungen (WPS), Schweißverfahrensprüfung (WPQR) lückenlos hinzugefügt werden.

Die Schweißnahtrückverfolgbarkeit (Schweißbuch/Schweißplan) muss lückenlos vorliegen.

1.8 Testprotokolle

Die Aufzeichnungen der Prüfergebnisse der kompletten Baugruppe(n)/Komponente(n) und der Geräte müssen vollständig hinzugefügt werden.
Dies können sein:

- Protokoll der Endkontrolle
- Druckprüfungsprotokoll
- NDT–Testprotokoll
- Beschichtungsprotokoll (FK 3904)
- Protokoll des Funktionsprüfung
- Dimensionsprüfprotokoll
- usw.

1.9 Non-Conformity Report

If applicable and if existing, MAN-ES approved and closed Non-Conformity reports (FK 0904 or Non-Conformity Report of Supplier) must be added by the supplier.

1.9 Abweichungsmeldung

Liegen von MAN-ES genehmigte Abweichungsmeldungen (FK 0904 oder Non-Conformitiy Report des Lieferanten) vor, müssen diese vom Lieferanten vorgehalten und hinzugefügt werden.

1.10 Conformity Certificates

For the module(s)/component(s), either the corresponding EC-Declaration of Conformity or the Declaration of Incorporation respectively the Certificate of Conformity from the notified body must be added.

If any EU Directive is not applicable to the module/component, there must be added “Not Applicable” in chapter 7.

In addition all relevant EC-Conformity certificates for all individual components must be added.

In case, EC Declaration of Conformity is not required, the supplier shall provide the risk analysis/assessments and operating manual/installation instructions, indicating any residual risks to MAN-ES.

The supplier shall ensure compliance with all legal/official regulations of the country of end use that apply to the product.

If additional documents/tests/proofs/the application of particular standards are required in the country of end use of the product, he shall provide these to MAN-ES.

The supplier accepts the manufacturer’s responsibility for his product.

1.10 Konformitätszertifikate

Für die Module / Komponenten müssen entweder die entsprechenden EG-Konformitätserklärungen oder die entsprechenden Einbauerklärungen bzw. die Konformitätsbescheinigungen der benannten Stellen hinzugefügt werden.

Ist keine EU-Richtlinie auf die Geräte/Komponenten oder Module anwendbar, ist vom Lieferanten ein „Not Applicable“ in Kapitel 7 einzutragen.

Zusätzlich müssen für alle Bauteile die entsprechenden EG- Konformitätszertifikate hinzugefügt werden.

Für den Fall, dass keine EG-Konformitätserklärung erforderlich ist, übergibt der Lieferant MAN-ES eine Gefährdungsbeurteilung/Risikoanalyse sowie eine Betriebsanleitung/Montageanleitung mit Ausweisung der Restgefahren.

Der Lieferant stellt sicher, dass alle auf sein Produkt zutreffenden gesetzlichen/behördlichen Vorschriften im Land der Endverwendung eingehalten werden. Sofern im Land der Endverwendung weitere Dokumente/Prüfungen/Nachweise/die Anwendung besonderer Standards zu seinem Produkt gefordert sind, übergibt er diese an MAN-ES.

Der Lieferant übernimmt die Herstellerverantwortung für sein Produkt.

1.11 Calibration Certificates

If applicable, calibration certificates of the instruments installed in the module(s) (e.g. pressure and temperature sensors/transmitters, flow sensors, level sensors/transmitters etc.) must be added.

All certificates must be assignable to the corresponding instruments (based on a parts list).

1.11 Kalibrierzertifikate

Falls zutreffend, müssen Kalibrierzertifikate für die in den Modulen verbaute Instrumente (beispielsweise Druck-, Temperatur-, Durchfluss-, Füllstandsensoren usw.) hinzugefügt werden.

Basierend auf der Teileliste müssen alle Zertifikate den entsprechenden Instrumenten zuordenbar sein.

1.12 Material / Test Certificates

For all individual components such as pipes, flanges, counter flanges, plates, safety valves, ball valves, non-return valves, gate valves, pumps, heat exchangers, E-motors etc., material/test certificates according to EN 10204 must be added (Contents depend on the requirements e.g. 3rd Party/Authority/Standard).

It has to be ensured that after installing all the individual components, they must be clearly traceable to the certificates (stamping / heat numbers / serial numbers).

1.12 Prüfbescheinigungen

Für einzelne Bestandteile wie beispielsweise Rohre, Flansche, Gegenflansche, Bleche, Sicherheitsventile, Kugelhähne, Rückschlagventile, Schieber, Pumpen, Wärmetauscher, E-Motoren usw., müssen die Prüfbescheinigungen nach EN 10204 hinzugefügt werden (Inhalt abhängig von den Anforderungen z.B. dritte Partei/Behörde/Standard). Es ist sicherzustellen, dass nach dem Verbau der Materialien eine Zuordenbarkeit der Teile zum Zeugnis und eine Zuordnung innerhalb des Systems ersichtlich ist (Umstempelungen / Schmelznummern / Seriennummern).

Zur Erstellung der Standard-Q-Enddokumentation steht Ihnen das beigefügte FK 3981 „Template für die Anforderungen an die MAN-ES Standard-Q-Enddokumentation“ zur Verfügung.

The attached FK 3981 “Template for Requirements for MAN-ES Standard Final Q-Documentation” is available for the compilation of the Standard Final Q-Documentation.